

3:1 נְבוּכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ עָבַד צֶלֶם דִּי דָהַב רִימָה אַמִּין  
 nbukdntzr mlk·a obd tzlm di - deb rum·e amin  
 Nebuchadnezzar(A) king·the(A) he-made(A) image(A) that(A) gold(A) height-of·him(A) cubits(A)

<sup>1</sup> .Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height [was] threescore cubits, [and] the breadth thereof six cubits: he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

שְׁתִּין שְׁתֵּי אַמִּין שֵׁשׁ אֶקִּימָה בְּבִקְעָת דוּרָא  
 shthin phthi·e amin shth aqim·e b·bqoth dura  
 sixty(A) breadth-of·him(A) cubits(A) six(A) he-<sup>c</sup>set-up·him(A) in·valley-of(A) Dura(A)

בְּמַדְיַת בָּבֶל :  
 b·mdinth bbl :  
 in·province-of(A) Babylon(A)

3:2 וְנְבוּכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ שָׁלַח לְמַכְנֵשׁ לְאַחַשְׁדְּרָפְנִי  
 u·nbukdntzr mlk·a shlch l·mknsh l·achshdrphni·a  
 and·Nebuchadnezzar(A) king·the(A) he-sent(A) to·to-assemble-of(A) to·satraps·the(A)

<sup>2</sup> Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king had set up.

סַנְיָא וּפְחֻתָא אֲדַרְגְּזִיָא נְדַבְרִיא דְתַבְרִיא  
 sgni·a u·phchuth·a adrgzri·a gdbri·a dthbri·a  
 prefects·the(A) and·viceroys·the(A) noble-hieromancers·the(A) governors·the(A) magistrates·the(A)

תַּפְתִּיא וְכָל שְׁלֹטְנֵי מְדִינְתָא לְמַתָּה  
 thphti·a u·kl shltni mdinth·a l·mtha  
 jurists·the(A) and·all-of(A) authorities-of(A) province·the(A) to·to-arrive-of(A)

לְחֻנְכַת צֶלְמָא דִּי הֶקִּים נְבוּכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ :  
 l·chnkth tzlm·a di eqim nbukdntzr mlk·a :  
 to·dedication-of(A) image·the(A) that(A) he-<sup>c</sup>set-up(A) Nebuchadnezzar(A) king·the(A)

3:3 בְּאֵינָן מִתְכַּנְּשִׁין אַחַשְׁדְּרָפְנִיָא סַנְיָא וּפְחֻתָא  
 b·adin mthknshin achshdrphni·a sgni·a u·phchuth·a  
 in·then(A) ones-<sup>s</sup>assembling(A) satraps·the(A) prefects·the(A) and·viceroys·the(A)

<sup>3</sup> Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.

אֲדַרְגְּזִיָא נְדַבְרִיא דְתַבְרִיא תַּפְתִּיא וְכָל  
 adrgzri·a gdbri·a dthbri·a thphti·a u·kl  
 noble-hieromancers·the(A) governors·the(A) magistrates·the(A) jurists·the(A) and·all-of(A)

שְׁלֹטְנֵי מְדִינְתָא לְחֻנְכַת צֶלְמָא דִּי הֶקִּים  
 shltni mdinth·a l·chnkth tzlm·a di eqim  
 authorities-of(A) province·the(A) to·dedication-of(A) image·the(A) that(A) he-<sup>c</sup>set-up(A)

נְבוּכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ וְקָמִין וְקָמִין לְקַבֵּל  
 nbukdntzr mlk·a u·qamin u·qimin l·qbl  
 Nebuchadnezzar(A) king·the(A) and·ones-rising(A) and·ones-rising(A) to·in-view-of(A)

צֶלְמָא דִּי הֶקִּים נְבוּכַדְנֶצְצַר :  
 tzlm·a di eqim nbukdntzr :  
 image·the(A) that(A) he-<sup>c</sup>set-up(A) Nebuchadnezzar(A)

3:4 וְקְרוּזָא קְרָא בְּחִיל לְכוּן אַמְרִין עַמְמִיא  
 u·kruz·a qra b·chil l·kun amrin ommi·a  
 and·herald·the(A) calling(A) in·potency(A) to·you(A) ones-saying(A) peoples·the(A)

<sup>4</sup> Then an herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages,

אַמְיָא וְלִשְׁנָא :  
 ami·a u·lshni·a :  
 leagues·the(A) and·language-groups·the(A)

3:5 בְּעֵדָנָא דִּי תִשְׁמְעוּן קַל קְרָנָא מְשֻׁרוּקִיתָא קִיתְרוֹס  
 b·odn·a di - tshmour q l qrn·a mshruqith·a qithrus  
 in·time·the(A) that(A) you(A) are-hearing(A) sound-of(A) horn·the(A) pipe·the(A) lyre(A)

<sup>5</sup> [That] at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up:

קִיתְרוֹס סַבְכָא פְּסַלְתֵּינִי סוּמְפְנִיָּה וְכָל זְנִי זְמֵרָא  
 qthrus sbka phsnthrin sumphnie u·kl zni zmr·a  
 lyre(A) sambuke(A) psaltery(A) concert(A) and·all-of(A) sorts-of(A) music·the(A)

תַּפְלוּן וְתִסְגְּדוּן לְצֶלְמָא דְהָבָא דִּי  
 thphlun u·tshgdun l·tzlm deb·a di  
 you(A) shall-fall-down(A) and·you(A) shall-worship(A) to·image-of(A) gold·the(A) that(A)

הֶקִּים נְבוּכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ :  
 eqim nbukdntzr mlk·a :  
 he-<sup>c</sup>set-up(A) Nebuchadnezzar(A) king·the(A)

3:6 וּמִן דִּי לֹא - יַפֵּל וְיִסְגַּד בְּהַ שְׁעָתָא  
 u·mn - di - la iphl u·isgd b·e - shoth·a  
 and·who(A) that(A) not(A) he-shall-fall-down(A) and·he-shall-worship(A) in·her(A) hour·the(A)

<sup>6</sup> And whoso falleth not down and worshippeth shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

יְתֵרְמָא לְגוּא אַתוּן נוּרָא יְקֻדְתָּא :  
 ithrma l·gua - athun nur·a iqdth·a :  
 he-shall-be-heaved(A) to·midst-of(A) furnace-of(A) flame·the(A) one-glowing·the(A)

3:7 כָּל - קָבַל - דָּנָה בְּה - זְמַנָּא - כְּדִי שְׁמֹינ׃  
 kl - qbl dne b·e - zmn·a k·di shmoin  
 all-of(A) forasmuch-as(A) this(A) in·him(A) stated-time·the(A) as·that(A) ones-hearing(A)

7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of musick, all the people, the nations, and the languages, fell down [and] worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.

כָּל - עַמְּמַיָּא - קָל קַרְנָא מְשֻׁרְקִיתָא | קִיתְרָס | קִיתְרוֹס | שְׁבָכָא  
 kl - ommi·a ql qrn·a mshruqith·a qithrs qthrus shbka  
 all-of(A) peoples·the(A) sound-of(A) horn·the(A) pipe·the(A) lyre(A) lyre(A) sambuke(A)

פְּסַלְטְרִין וְכָל זְנֵי זְמֶרָא נִפְלִין כָּל - עַמְּמַיָּא  
 phsnttrin u·kl zni zmr·a nphlin kl - ommi·a  
 psaltery(A) and·all-of(A) sorts-of(A) music·the(A) ones-falling-down(A) all-of(A) peoples·the(A)

אֲמַיָּא וְלִשְׁנַיָּא סְגִדִין לְצַלְמָא דְהַבָּא דִּי  
 ami·a u·lshni·a sgdin l·tzlm deb·a di  
 leagues·the(A) and·language-groups·the(A) ones-worshipping(A) to·image-of(A) gold·the(A) that(A)

הַקִּימ׃ נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא׃  
 eqim nbukdntzr mlk·a׃  
 he-<sup>c</sup>set-up(A) Nebuchadnezzar(A) king·the(A)

3:8 כָּל - קָבַל - דָּנָה בְּה - זְמַנָּא - קָרְבוּ גְבַרִין  
 kl - qbl dne b·e - zmn·a qrbu gbrin  
 all-of(A) forasmuch-as(A) this(A) in·him(A) stated-time·the(A) they-came-near(A) masters-of(A)

8 Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

כְּשָׂדָאִין וְאֶכְלוּ קַרְצֵיהוֹן דִּי יְהוּדָא׃  
 kshdain u·aklu qrtzi·eun di ieu-di·a׃  
 Chaldeans(A) and·they-devoured(A) twitches-of·them(A) that-of(A) Jews·the(A)

3:9 עֲנוּ וְאֶמְרִין לְנְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא מַלְכָּא לְעֹלְמִין  
 onu u·amrin l·nbukdntzr mlk·a mlk·a l·olmin  
 they-answered(A) and·ones-saying(A) to·Nebuchadnezzar(A) king·the(A) king·the(A) for·eons(A)

9 They spake and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.

חִי׃  
 chii׃  
 live-you ! (A)

3:10 אַנְתָּה | אַנְתָּה | מַלְכָּא שְׁמַתָּ טַעַם דִּי כָּל - אַנְשׁ  
 anthe anth mlk·a shmth tom di kl - ansh  
 you(A) you(A) king·the(A) you-promulgated(A) decree(A) that(A) every-of(A) mortal(A)

10 Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, shall fall down and worship the golden image:

דִּי - יִשְׁמַע - קָל קַרְנָא מְשֻׁרְקִיתָא | קִיתְרָס | קִיתְרוֹס | שְׁבָכָא  
 di - ishmo ql qrn·a mshruqith·a qithrs qthrus shbka  
 that(A) he-shall-hear(A) sound-of(A) horn·the(A) pipe·the(A) lyre(A) lyre(A) sambuke(A)

פְּסַלְטְרִין וְסִיפְנִיָּה | וְסִיפְנִיָּה | וְכָל זְנֵי זְמֶרָא  
 phsnttrin u·siphnie u·suphnie u·kl zni zmr·a  
 psaltery(A) and·concert(A) and·concert(A) and·all-of(A) sorts-of(A) music·the(A)

יִפֹּל וְיִסְגַּד לְצַלְמָא דְהַבָּא׃  
 iphl u·isgd l·tzlm deb·a׃  
 he-shall-fall-down(A) and·he-shall-worship(A) to·image-of(A) gold·the(A)

3:11 וּמִן - דִּי - לֹא - יִפֹּל וְיִסְגַּד  
 u·mn - di - la iphl u·isgd  
 and·who ? (A) that(A) not(A) he-shall-fall-down(A) and·he-shall-worship(A)

11 And whoso falleth not down and worshippeth, [that] he should be cast into the midst of a burning fiery furnace.

יִתְרַמָּא לְגוּא - אַתוּן - נוּרָא יִקְדְּתָא׃  
 ithrma l·gua - athun nur·a iqdth·a׃  
 he-shall-<sup>be</sup>heaved(A) to·midst-of(A) furnace-of(A) flame·the(A) one-glowing·the(A)

3:12 אֵיתִי גְבַרִין דִּי יְהוּדָאִין מְנִיתָ - עַל יְתוּהוֹן עֲבִידְתָּ  
 aithi gbrin ieu-dain di - mnith ith·eun ol - obidth  
 actually(A) masters(A) Jews(A) that(A) you-assigned(A) them(A) over(A) administration-of(A)

12 There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego; these men, O king, have not regarded thee: they serve not thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

מְדִינַת בָּבֶל שְׂדְרַךְ מִישַׁךְ וְעֶבְד־נְגוּ גְבַרִיָּא אֱלָךְ לָא  
 mdinth bbl shdrk mishk u·obd-ngu gbri·a alk la  
 province-of(A) Babylon(A) Shadrach(A) Meshach(A) and·Abed-Nego(A) masters·the(A) these(A) not(A)

שְׁמוּ | עֲלֵיךְ | עֲלֵיךְ | מַלְכָּא טַעַם | לְאֵלֵהֶיךָ  
 shmu oli·k ol·k mlk·a tom l·alei·k  
 they-placed(A) on·you(A) on·you(A) king·the(A) decree(A) to·Elohim-of·you(A)

לְאֵלֵהֶיךָ | לָא | פְּלַחִין וְלְצַלְמָא דְהַבָּא דִּי הַקִּימְתָּ  
 l·alei·k la phlchin u·l·tzlm deb·a di eqimth  
 to·Eloah-of·you(A) not(A) ones-serving(A) and·to·image-of(A) gold·the(A) that(A) you-<sup>c</sup>set-up(A)

לָא סְגִדִין׃ ס׃  
 la sgdin׃ s׃  
 not(A) ones-worshipping(A)

3:13 בַּאֲדִין נְבוּכַדְנֶצְצַר בְּרָגַז וְחֵמָה אָמַר לְהִיתִיָּה  
 b·adin nbukdntzr b·rgz u·chme amr l·eithie  
 in·then<sup>(A)</sup> Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> in·disturbance<sup>(A)</sup> and·fury<sup>(A)</sup> he·said<sup>(A)</sup> to·to-<sup>c</sup>bring-hither-of<sup>(A)</sup>

13 Then Nebuchadnezzar in [his] rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abednego. Then they brought these men before the king.

לְשַׁדְרָךְ מִישַׁח וְעֶבֶד-נְגוּ בַּאֲדִין נְבָרִיא אֵלֶּךְ  
 l·shdrk mishk u·obd-ngu b·adin gbri·a alk  
 to·Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> in·then<sup>(A)</sup> masters·the<sup>(A)</sup> these<sup>(A)</sup>

הֵיָּתוּ קָדָם מֶלֶךְ :  
 eithiu qdm mlk·a :  
 they-were-<sup>c</sup>brought-hither<sup>(A)</sup> before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>

3:14 עָנָה נְבוּכַדְנֶצְצַר וְאָמַר לָהֶן הֲצֵדָא שְׁדַרְךְ מִישַׁח  
 one nbukdntzr u·amr l·eun e·tzda shdrk mishk  
 answering<sup>(A)</sup> Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> and·saying<sup>(A)</sup> to·them<sup>(A)</sup> ?·intentional<sup>(A)</sup> Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup>

14 Nebuchadnezzar spake and said unto them, [Is it] true, O Shadrach, Meshach, and Abednego, do not ye serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?

וְעֶבֶד-נְגוּ לְאֵלֵי לֹא אֵיתִיכּוּן פְּלַחִין וּלְצַלְמִם  
 u·obd-ngu l·ale·i la aithi·kun phlchin u·l·tzlm  
 and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> to·Elohim-of·me<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> actually·you<sup>(p)</sup><sup>(A)</sup> ones·serving<sup>(A)</sup> and·to·image-of<sup>(A)</sup>

דְּהָבָא דִּי הֲקִימְתָּ לֹא סְגִדִין :  
 deb·a di eqimth la sgdin :  
 gold·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> I-<sup>c</sup>set-up<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> ones·worshiping<sup>(A)</sup>

3:15 כִּעַן הֵן אֵיתִיכּוּן עֲתִידִין דִּי בְּעֵדְנָא דִּי -  
 kon en aithi·kun othidin di b·odn·a di -  
 now<sup>(A)</sup> if<sup>(A)</sup> actually·you<sup>(p)</sup><sup>(A)</sup> ready·ones<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> in·time·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

15 Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the image which I have made; [well]: but if ye worship not, ye shall be cast the same hour into the midst of a burning fiery furnace; and who [is] that God that shall deliver you out of my hands?

תִּשְׁמְעוּן קָל קַרְנָא מִשְׁרוּקִיתָא קִיתָרִס קַתְרוּס שְׁבָכָא  
 thshmoon ql qrn·a mshruqith·a qithrs qthrus shbka  
 you<sup>(p)</sup>-are-hearing<sup>(A)</sup> sound-of<sup>(A)</sup> horn·the<sup>(A)</sup> pipe·the<sup>(A)</sup> lyre<sup>(A)</sup> lyre<sup>(A)</sup> sambuke<sup>(A)</sup>

פְּסַלְתְּרִין וְסוּמְפְנִיָּה וְכָל זְנֵי זְמֵרָא תְּפֻלִין  
 phsnthrin u·sumphnie u·kl zni zmr·a thphlun  
 psaltery<sup>(A)</sup> and·concert<sup>(A)</sup> and·all-of<sup>(A)</sup> sorts-of<sup>(A)</sup> music·the<sup>(A)</sup> you<sup>(p)</sup>-shall-fall-down<sup>(A)</sup>

וְתִסְגְּדוּן לְצַלְמָא דִּי עֲבַדְתָּ וְהֵן לֹא  
 u·thsgdun l·tzlm·a di - obdth u·en la  
 and·you<sup>(p)</sup>-shall-worship<sup>(A)</sup> to·image·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> I-made<sup>(A)</sup> and·if<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup>

תִּסְגְּדוּן בְּהַ שְׁעֵתָהּ תְּתַרְמוּן לְגוּא -  
 thsgdun b·e - shoth·e ththrmun l·gua -  
 you<sup>(p)</sup>-are-worshiping<sup>(A)</sup> in·her<sup>(A)</sup> hour·the<sup>(A)</sup> you<sup>(p)</sup>-shall-<sup>e</sup>be-heaved<sup>(A)</sup> to·midst-of<sup>(A)</sup>

אֲתוּן נוּרָא יְקַדְתָּא וּמֵן הוּא אֵלֹהֵי דִּי  
 athun nur·a iqdth·a u·mn - eua ale di  
 furnace-of<sup>(A)</sup> flame·the<sup>(A)</sup> one-glowing·the<sup>(A)</sup> and·who ?<sup>(A)</sup> he<sup>(A)</sup> Eloah<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

יִשְׁיֹבְנוּן מֵן דִּי -  
 ishizbn·kun mn - id·i :  
 he-shall-<sup>m</sup>deliver·you<sup>(p)</sup><sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> hands-of·me<sup>(A)</sup>

3:16 עֲנוּ שְׁדַרְךְ מִישַׁח וְעֶבֶד-נְגוּ וְאָמְרִין לְמֶלֶךְ  
 onu shdrk mishk u·obd-ngu u·amrin l·mlk·a  
 they-answered<sup>(A)</sup> Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> and·ones-saying<sup>(A)</sup> to·king·the<sup>(A)</sup>

16 Shadrach, Meshach, and Abednego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we [are] not careful to answer thee in this matter.

נְבוּכַדְנֶצְצַר לֹא חֲשַׁחִין עַל אַנְחָנָה דְּנָה פְּתָגְמָא לְתַבּוּתָךְ  
 nbukdntzr la - chshchin anchne ol - dne phthgm l·ethbuth·k  
 Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> ones-needing<sup>(A)</sup> we<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> rescript<sup>(A)</sup> to·to-<sup>c</sup>reply-of·you<sup>(A)</sup>

3:17 הֵן אֵיתִי אֵלֹהֵנָּא דִּי אַנְחָנָא - פְּלַחִין יְכַל  
 en aithi ale·na di - anchna phlchin ikl  
 if<sup>(A)</sup> actually<sup>(A)</sup> Eloah-of·us<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> we<sup>(A)</sup> ones·serving<sup>(A)</sup> one-being-able<sup>(A)</sup>

17 If it be [so], our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver [us] out of thine hand, O king.

לְשִׁיבּוֹתָנָא מֵן אֲתוּן נוּרָא יְקַדְתָּא וּמֵן -  
 l·shizbuth·na mn - athun nur·a iqdth·a u·mn -  
 to·to-<sup>m</sup>deliver-of·us<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> furnace-of<sup>(A)</sup> flame·the<sup>(A)</sup> one-glowing·the<sup>(A)</sup> and·from<sup>(A)</sup>

יָדְךָ מֶלֶךְ יִשְׁיֹב :  
 id·k mlk·a ishizb :  
 hand-of·you<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> he-shall-<sup>c</sup>deliver<sup>(A)</sup>

3:18 וְהֵן לֹא יָדִיעַ לְהוּא לְךָ - מֶלֶךְ דִּי  
 u·en la idio leua - l·k mlk·a di  
 and·if<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> being-known<sup>(A)</sup> he-shall-be<sup>(A)</sup> to·you<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

18 But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

לְאֵלֵיךְ לֹא אֵיתִנָּא אֵיתִנָּא פְּלַחִין וּלְצַלְמִם  
 l·alei·k la - aithi·na aith·na phlchin u·l·tzlm  
 to·Elohim-of·you<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> actually·us<sup>(A)</sup> actually·us<sup>(A)</sup> ones·serving<sup>(A)</sup> and·to·image-of<sup>(A)</sup>

דְּהַבָּא      דִּי      הַקִּימְתָּ      לֹא      נִסְגָּד      :      ס  
 deb·a      di      eqimth      la      nsgd      :      s  
 gold·the<sup>(A)</sup>      that<sup>(A)</sup>      you-<sup>c</sup>set-up<sup>(A)</sup>      not<sup>(A)</sup>      we-shall-worship<sup>(A)</sup>

3:19      בְּאֵדִין      נְבוּכַדְנֶצְר      הַתְּמִילִי      חֲמָא      וְצַלְמִים      אַנְפּוּהֵי  
 b·adin      nbukdntzr      ethmli      chma      u·tzlm      anphu·ei  
 in·then<sup>(A)</sup>      Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup>      he-<sup>s</sup>is-full<sup>(A)</sup>      fury<sup>(A)</sup>      and·image-of<sup>(A)</sup>      faces-of·him<sup>(A)</sup>

אֲשַׁתְּנוּ      אֲשַׁתְּנִי      עַל      שְׂדַרְךָ      מִשְׁחָךְ      וְעַבְד־נְגוּ      עֲנֵה  
 K      Q  
 ashtnu      ashtni      ol      - shdrk      mishk      u·obd-<sup>n</sup>ngu      one  
 they-<sup>s</sup>altered<sup>(A)</sup>      he-<sup>s</sup>altered<sup>(A)</sup>      on<sup>(A)</sup>      Shadrach<sup>(A)</sup>      Meshach<sup>(A)</sup>      and·Abed-Nego<sup>(A)</sup>      answering<sup>(A)</sup>

וְאָמַר      לְמַזָּא      לְאַתְוָא      חַד      שִׁבְעָה      עַל      דִּי  
 u·amr      l·mza      l·athun·a      chd      - shboe      ol      di  
 and·saying<sup>(A)</sup>      to·to-heat-of<sup>(A)</sup>      to·furnace·the<sup>(A)</sup>      unit<sup>(A)</sup>      seven<sup>(A)</sup>      over<sup>(A)</sup>      that<sup>(A)</sup>

חֲזָה      לְמַזְיָה      :  
 chze      l·mzi·e      :  
 one-being-perceived<sup>(A)</sup>      to·to-heat-of·him<sup>(A)</sup>

3:20      וְלִגְבְּרִין      וְגַבְרִי      חֵיל -      דִּי      בְּחֵילָה      אָמַר  
 u·l·gbrin      gbri      - chil      di      b·chil·e      amr  
 and·to·masters<sup>(A)</sup>      masters-of<sup>(A)</sup>      valor<sup>(A)</sup>      that<sup>(A)</sup>      in·army-of·him<sup>(A)</sup>      he-said<sup>(A)</sup>

לְכַפְתָּהּ      לְשְׂדַרְךָ      מִשְׁחָךְ      וְעַבְד־נְגוּ      לְמַרְמָא      לְאַתּוּן  
 l·kphthe      l·shdrk      mishk      u·obd-<sup>n</sup>ngu      l·mrma      l·athun  
 to·to-truss-up-of<sup>(A)</sup>      to·Shadrach<sup>(A)</sup>      Meshach<sup>(A)</sup>      and·Abed-Nego<sup>(A)</sup>      to·to-heave-of<sup>(A)</sup>      to·furnace-of<sup>(A)</sup>

נֹרָא      יְקַדְתָּא      :  
 nur·a      iqdth·a      :  
 flame·the<sup>(A)</sup>      one-glowing·the<sup>(A)</sup>

3:21      בְּאֵדִין      וְגַבְרֵיָא      אֵלֶּךָ      כְּפִתּוּ      בְּסַרְבְּלֵיהוֹן  
 b·adin      gbri·a      alk      kphtu      b·srblth·eun  
 in·then<sup>(A)</sup>      masters·the<sup>(A)</sup>      these<sup>(A)</sup>      they-<sup>m</sup>trussed-up<sup>(A)</sup>      in·mantles-of·them<sup>(A)</sup>

פְּטִישֵׁיהוֹן      פְּטִישֵׁיהוֹן      וְכַרְבְּלֵיהוֹן      וְלִבְשֵׁיהוֹן  
 K      Q  
 phtishi·eun      phtshi·eun      u·krblth·eun      u·lbshi·eun  
 turbans-of·them<sup>(A)</sup>      turbans-of·them<sup>(A)</sup>      and·garbs-of·them<sup>(A)</sup>      and·clothes-of·them<sup>(A)</sup>

וְרָמִיּוּ      לְגֻזָּא      אַתּוּן -      נֹרָא      יְקַדְתָּא      :  
 u·rmiu      l·gua      - athun      nur·a      iqdth·a      :  
 and·they-were-heaved<sup>(A)</sup>      to·midst-of<sup>(A)</sup>      furnace-of<sup>(A)</sup>      flame·the<sup>(A)</sup>      one-glowing·the<sup>(A)</sup>

3:22      כָּל -      קַבְל -      דְּנָה      מִן -      דִּי -      מַלְתָּ      מַלְכָּא      מוֹחַזְפָּה  
 kl      - gbl      dne      mn      - di      mlth      mlk·a      mchtzphe  
 all-of<sup>(A)</sup>      forasmuch-as<sup>(A)</sup>      this<sup>(A)</sup>      from<sup>(A)</sup>      that<sup>(A)</sup>      matter-of<sup>(A)</sup>      king·the<sup>(A)</sup>      <sup>c</sup>being-urgent<sup>(A)</sup>

וְאַתְוָא      אַזֵּה      וְתִירָא      וְגַבְרֵיָא      אֵלֶּךָ      דִּי      הִסְקוּ  
 u·athun·a      aze      ithira      gbri·a      alk      di      esqu  
 and·furnace·the<sup>(A)</sup>      being-heated<sup>(A)</sup>      redundant<sup>(A)</sup>      masters·the<sup>(A)</sup>      these<sup>(A)</sup>      that<sup>(A)</sup>      they-<sup>c</sup>hoisted<sup>(A)</sup>

לְשְׂדַרְךָ      מִשְׁחָךְ      וְעַבְד־נְגוּ      קָטַל      הֵמוּן      שְׁבִיבָא      דִּי  
 l·shdrk      mishk      u·obd-<sup>n</sup>ngu      qtl      emun      shbib·a      di  
 to·Shadrach<sup>(A)</sup>      Meshach<sup>(A)</sup>      and·Abed-Nego<sup>(A)</sup>      he-despatched<sup>(A)</sup>      they<sup>(A)</sup>      flare·the<sup>(A)</sup>      that-of<sup>(A)</sup>

נֹרָא      :  
 nur·a      :  
 flame·the<sup>(A)</sup>

3:23      וְגַבְרֵיָא      אֵלֶּךָ      תְּלַתְּהוֹן      שְׂדַרְךָ      מִשְׁחָךְ      וְעַבְד־נְגוּ  
 u·gbri·a      alk      thlth·eun      shdrk      mishk      u·obd-<sup>n</sup>ngu  
 and·masters·the<sup>(A)</sup>      these<sup>(A)</sup>      three-of·them<sup>(A)</sup>      Shadrach<sup>(A)</sup>      Meshach<sup>(A)</sup>      and·Abed-Nego<sup>(A)</sup>

נָפְלוּ      לְגֻזָּא      אַתּוּן -      נֹרָא -      יְקַדְתָּא  
 nphlu      l·gua      - athun      - nur·a      iqdth·a  
 they-fell<sup>(A)</sup>      to·midst-of<sup>(A)</sup>      furnace-of<sup>(A)</sup>      flame·the<sup>(A)</sup>      one-glowing·the<sup>(A)</sup>

מְכַפְתִּין      :      פ  
 mkphthin      :      p  
 ones-being-trussed-up<sup>(A)</sup>

3:24      אֲדִין      נְבוּכַדְנֶצְר      מַלְכָּא      תְּנָה      וְקָם      בְּהַתְּבַהֲלָהּ  
 adin      nbukdntzr      mlk·a      thue      u·qm      b·ethbele  
 then<sup>(A)</sup>      Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup>      king·the<sup>(A)</sup>      he-marked<sup>(A)</sup>      and·he-rose<sup>(A)</sup>      in·to-<sup>s</sup>fluster-of<sup>(A)</sup>

עֲנֵה      וְאָמַר      לְהַדְּבִרוּהִי      הֲלָא      גַבְרִין      תְּלַתָּא      רְמִינָא  
 one      u·amr      l·edbru·ei      e·la      gbrin      thltha      rmina  
 answering<sup>(A)</sup>      and·saying<sup>(A)</sup>      to·retinue-of·him<sup>(A)</sup>      ?·not<sup>(A)</sup>      masters<sup>(A)</sup>      three<sup>(A)</sup>      we-heaved<sup>(A)</sup>

19 . Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abednego: [therefore] he spake, and commanded that they should heat the furnace one seven times more than it was wont to be heated.

20 And he commanded the most mighty men that [were] in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abednego, [and] to cast [them] into the burning fiery furnace.

21 Then these men were bound in their coats, their hosen, and their hats, and their [other] garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

22 Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that took up Shadrach, Meshach, and Abednego.

23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

24 Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste, [and] spake, and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They

לְנוֹא - נִירָא - מְכַפְתִּין עֲנִין וְאָמְרִין  
 l·gua - nur·a mkphtthin onin u·amrin  
 to·midst-of<sup>(A)</sup> flame·the<sup>(A)</sup> ones-being-trussed-up<sup>(A)</sup> ones-answering<sup>(A)</sup> and·ones-saying<sup>(A)</sup>

answered and said unto the king, True, O king.

לְמֶלֶךְ יִצְיָבָא מֶלֶךְ :  
 l·mlk·a itziba mlk·a :  
 to·king·the<sup>(A)</sup> certainly<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>

3:25 עָנָה וְאָמַר הֵא - אָנָּה חֲזֵה נְבֻרִין אַרְבַּעָה  
 one u·amr ea - ane chze gbrin arboe  
 answering<sup>(A)</sup> and·saying<sup>(A)</sup> aha !<sup>(A)</sup> I<sup>(A)</sup> perceiving<sup>(A)</sup> masters<sup>(A)</sup> four<sup>(A)</sup>

<sup>25</sup> He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the form of the fourth is like the Son of God.

שְׂרִין מְהַלְכִין בְּנוֹא - נִירָא - וְחָבַל לָא -  
 shrin melkin b·gua - nur·a u·chbl la -  
 ones-being-untied<sup>(A)</sup> ones-<sup>c</sup>walking-about<sup>(A)</sup> in·midst-of<sup>(A)</sup> flame·the<sup>(A)</sup> and·harm<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup>

אִיתִי בְהוֹן וְרוּחַ דִּי רְבִיעָא רְבִיעָא  
 aithi b·eun u·ru·e di rbioi·a rbio·ae  
 actually<sup>(A)</sup> in·them<sup>(A)</sup> and·appearance-of·him<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> fourth·the<sup>(A)</sup> fourth·the<sup>(A)</sup>

דְּמֵה לְבַר - אֱלֹהִין : ס  
 dme l·br - alein : s  
 being-like<sup>(A)</sup> to·son-of<sup>(A)</sup> Elohim<sup>(A)</sup>

3:26 בְּאֲדִין קָרַב נְבוּכַדְנֶצַּר לְדַרְעַת אַתּוּן נִירָא  
 b·adin qrb nbukdntzr l·thro athun nur·a  
 in·then<sup>(A)</sup> he-drew-near<sup>(A)</sup> Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> to·door-of<sup>(A)</sup> furnace-of<sup>(A)</sup> flame·the<sup>(A)</sup>

<sup>26</sup> Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, [and] spake, and said, Shadrach, Meshach, and Abednego, ye servants of the most high God, come forth, and come [hither]. Then Shadrach, Meshach, and Abednego, came forth of the midst of the fire.

יְקַדְחָא עָנָה וְאָמַר שְׂדַרְךְ מִשְׁךְ וַעֲבַד-נְגוּ  
 iqdth·a one u·amr shdrk mishk u·obd-ngu  
 one-glowing·the<sup>(A)</sup> answering<sup>(A)</sup> and·saying<sup>(A)</sup> Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup>

עַבְדֵי דִּי אֱלֹהָא - אֱלֹהָא עֲלִיא עֲלִיא  
 obdu·ei di - ale·a oli·a oli·a  
 servants-of·him<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> Eloah·the<sup>(A)</sup> supreme·the<sup>(A)</sup> supreme·the<sup>(A)</sup>

פְּקִי וְאַתּוּ בְּאֲדִין נִפְקִין שְׂדַרְךְ  
 phqu u·athu b·adin nphqin shdrk  
 step-out-you<sup>(P)</sup> !<sup>(A)</sup> and·come-hither-you<sup>(P)</sup> !<sup>(A)</sup> in·then<sup>(A)</sup> ones-stepping-out<sup>(A)</sup> Shadrach<sup>(A)</sup>

מִשְׁךְ וַעֲבַד-נְגוּ מִן - נוֹא :  
 mishk u·obd-ngu mn - gua nur·a :  
 Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> midst-of<sup>(A)</sup> flame·the<sup>(A)</sup>

3:27 וּמְתַכְנְשִׁין וְיַתְדֵי קְרִי וּפְחֻתָא וְיַתְדֵי קְרִי  
 u·mthknshin achshdrphni·a sgni·a u·phtuth·a u·edbri  
 and·ones-<sup>s</sup>assembling<sup>(A)</sup> satraps·the<sup>(A)</sup> prefects·the<sup>(A)</sup> and·viceroys·the<sup>(A)</sup> and·retinue-of<sup>(A)</sup>

מֶלֶךְ מְלֶכְךָ לְנִירָא דִּי לָא - שְׁלֵט  
 mlk·a chzin l·gbri·a alk di la - shl't  
 king·the<sup>(A)</sup> ones-perceiving<sup>(A)</sup> to·masters·the<sup>(A)</sup> these<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> he-had-authority<sup>(A)</sup>

<sup>27</sup> And the princes, governors, and captains, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.

נִירָא בְּנִשְׁמָהוֹן וְשַׁעַר רֵאשֵׁהוֹן לָא הִתְחַרְךְ  
 nur·a b·gshm·eun u·shor rash·eun la ethchrk  
 flame·the<sup>(A)</sup> in·frame-of·them<sup>(A)</sup> and·hair-of<sup>(A)</sup> head-of·them<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> he-<sup>s</sup>was-singed<sup>(A)</sup>

וְסָרְבְּלֵיהוֹן לָא שְׁנוּ וְרִיחַ נִירָא לָא  
 u·srbli·eun la shnu u·rich nur la  
 and·mantles-of·them<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> they-were-altered<sup>(A)</sup> and·smell-of<sup>(A)</sup> flame<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup>

עָתָה בְּהוֹן :  
 odth b·eun :  
 she-went-further<sup>(A)</sup> in·them<sup>(A)</sup>

3:28 עָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר וְאָמַר בְּרִיק אֱלֹהֵהוֹן דִּי -  
 one nbukdntzr u·amr brik ale·eun di -  
 answering<sup>(A)</sup> Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> and·saying<sup>(A)</sup> being-blessed<sup>(A)</sup> Eloah-of·them<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup>

<sup>28</sup> . [Then] Nebuchadnezzar spake, and said, Blessed [be] the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his angel, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God.

שְׂדַרְךְ מִשְׁךְ וַעֲבַד-נְגוּ דִּי שְׁלַח - מְלָאכָה וְשִׁיזַב  
 shdrk mishk u·obd-ngu di - shlch mlak·e u·shizb  
 Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he-sent<sup>(A)</sup> messenger-of·him<sup>(A)</sup> and·he-<sup>c</sup>delivered<sup>(A)</sup>

לְעַבְדֵי דִּי הִתְחַצְצוּ עֲלוּהִי וּמְלַת מֶלֶךְ  
 l·obdu·ei di ethrchtzu olu·ei u·mlth mlk·a  
 to·servants-of·him<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> they-<sup>s</sup>relied<sup>(A)</sup> on·him<sup>(A)</sup> and·declaration-of<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>

שְׁנוּ וַיַּחְבּוּ נְשִׁמְיָהוֹן נְשִׁמְיָהוֹן דִּי לָא -  
 shniu u·iebu gshmi·eun gshm·eun di la -  
 they-<sup>m</sup>altered<sup>(A)</sup> and·they-granted<sup>(A)</sup> frames-of·them<sup>(A)</sup> frame-of·them<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup>

יִפְלְחוּן וְלֹא יִסְגְּדוּן - לְכֹל אֱלֹהִים - לְהֵן  
 iphlichun u·la - isgdun l·kl - ale len  
 they-shall-serve<sup>(A)</sup> and-not<sup>(A)</sup> they-shall-worship<sup>(A)</sup> to-any-of<sup>(A)</sup> Eloah<sup>(A)</sup> only<sup>(A)</sup>

לְאֱלֹהֵיהֶן :  
 l·ale·eun :  
 to·Eloah-of·them<sup>(A)</sup>

3:29 וּמִנִּי שִׁים טֵעַם דִּי קָל עַם - אָמָה  
 u·m·ni shim tom di kl - om ame  
 and-from-me<sup>(A)</sup> he-is-promulgated<sup>(A)</sup> decree<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> every-of<sup>(A)</sup> people<sup>(A)</sup> league<sup>(A)</sup>

וְלִשָּׁן דִּי - וְאָמַר - שְׁלֵה | שְׁלוּ | עַל  
 u·lshn di - iamr shle shlu ol  
 and-language-group<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he-is-saying<sup>(A)</sup> carelessness<sup>(A)</sup> carelessness<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup>

אֱלֹהֵיהֶן דִּי - שְׁדַרְךָ מִשְׁךְ וְעַבְד־נְגוּא הַדְּמִין יִתְעַבֵּד  
 ale·eun di - shdrk mishk u·obd-ngua edmin ithobd  
 Eloah-of·them<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> members<sup>(A)</sup> he-shall-be-made<sup>(A)</sup>

וּבֵיתָהּ נְלִי יִשְׁתַּוָּה קָל - קָבַל  
 u·bith·e nuli ishthue kl - qbl  
 and-house-of·him<sup>(A)</sup> confiscation<sup>(A)</sup> he-shall-be-the-equivalent<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup>

דִּי לֹא אִיתִי אֱלֹהִים אַחֲרָן דִּי - יִכַּל - לְהַצִּילָהּ  
 di la aithi ale achrn di - ikl l·etzle  
 that<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> actually<sup>(A)</sup> Eloah<sup>(A)</sup> another<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he-is-being-able<sup>(A)</sup> to-to-rescue-of<sup>(A)</sup>

כְּדָנָה :  
 k·dne :  
 as·this<sup>(A)</sup>

3:30 בְּאֲדִין מְלָכָא הַצִּלַּח לְשְׁדַרְךָ מִשְׁךְ וְעַבְד־נְגוּ  
 b·adin mlk·a etzlch l·shdrk mishk u·obd-ngu  
 in·then<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> he-prospered<sup>(A)</sup> to·Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup> and·Abed-Nego<sup>(A)</sup>

בְּמַדִּינַת בָּבֶל : פ  
 b·mdinth bbl : p  
 in·province-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup>

<sup>29</sup> Therefore I make a decree, That every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill: because there is no other God that can deliver after this sort.

<sup>30</sup> Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego, in the province of Babylon.